

16 北美仁愛基金通訊

A bi-annual newsletter celebrating the experience, the life, and the joy of the CSCNA CHARITY CORPS



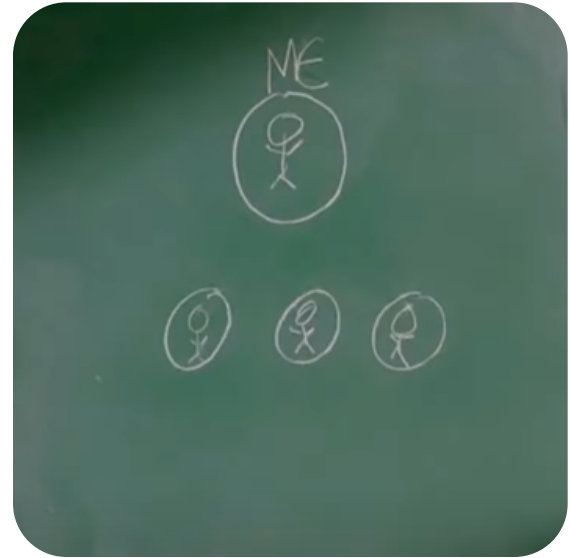
讓愛傳出去

少年喬治在回答社會科學作業問題：

「如何以行動讓世界變得更美好」時提出「讓愛傳出去」的想法：自己先去幫助三個人，而這三個人只需再去幫助另外三個人。以此類推，最後一定能將愛傳遍世界。他從自身做起，首先幫助一位流浪漢，出錢出力，流浪漢非常感動，找了份工作，準備重新做人，但是好景不長，又故態復萌。接著他撮合酗

酒的母親和一位宅男交往，希望他們能走出封閉的心靈，兩人的關係雖有進展，但卻因男士的退縮，第二個助人行動又宣告失敗。之後他在學校看到一個被霸凌的同學被丟進垃圾箱，他卻因為害怕不敢站出來，於是他的第三個幫助對象也沒能成功。

喬治對自己非常失望，當他無所作為時，固然無人能被幫助；就算有行動，似乎也不能讓世界變得更美好。喬治的心情，相信所有曾經致力於仁愛服務工作的人，都能體會：愛的耕耘，未必能即時收穫，看到成果，卻無法不愛。喬治少年實在不必灰心，他的善意曾感動流浪漢，他的行動已經鼓舞母親的新生活，他的愛一旦傳出去，世界就已經改變；愛不會消失，愛的過程，像一縷溫火在人心，慢慢燃起，當它熱到一定程度，便會再被傳出去。「讓世界變得更好」是所有人的心願，「讓愛傳出去」便是最好的行動。仁愛基金CSCNACC歡迎您來一起行動，將愛傳遍世界。



助學家訪，生活輔導與防輟學陪伴成長支持
Home visits, life coaching and anti-dropout guarantees to accompany growth and support



受助學童在服務中心看書交流
Students read and play with friends at the service center



泰北僑校集合團體活動
Group activities at overseas Chinese schools in Northern Thailand

讓愛傳出去—世界已經在改變

蘭州金城社服的分享

蘭州金城社會服務中心資助的孩子大都來自甘肅及青海的偏遠農村或山區，這當中最小的還在念小學，而最大的已經在念大專或者大學。

隨著2022進入年末，疫情終於得到了控制，人們的生活才回歸到了正常的軌道，學校也開啟了正常的教學工作，使得外出務工的人員也能正常出門打工，這樣給每一個生活上拮据的家庭重新有注入了新動力。

儘管大環境已有變化，山區偏鄉仍有許多「特殊」家庭的孩子在艱困中勵學，他們在受資助後，家庭的負擔減輕了一些，學習的動力也加強了。

辛家三兄妹，他們的家中有六口人，他們的奶奶因腦梗，已經去世一年多了，他們的父親因為患有肺病喪失了勞動能力，只有他們的母親一個人在家勞動，去年因為氣候的原因，使得家中的土地顆粒無收，一家人的生活更是雪上加霜。

小吉父親殘疾無法工作，全家生活靠母親放羊及向親友借貸，小吉姐弟原本想棄學分擔家計，但是父母都不答應。他們深感父母用心良苦，都立志努力向學。

小婧則是母親多病，心臟做了大手術，父親手有殘疾，常年在外打工，家庭負擔重，壓力特別大。好在小婧的學習在年級排名前列，這給了家裏人很大的鼓舞。小艷的父母親均是殘疾人，都沒有工作，平時他的父母親在街上靠賣雞蛋為生，小姑娘也很懂事，多的時候由她的姥姥在帶她，日子也算勉強強強能過得去。

還有好多類似情況的孩子們，小小年紀就面對非常變故，希望蒲公英繼續幫助他們完成學業夢想。



蘭州金城社福中心志工老師送助學金到學生家，順便做家訪。Lanzhou Jincheng Social Welfare Center volunteers deliver scholarships to students' homes.

用行動讓世界變得更好 — Erika 的學習心得

污染是人類在地球上生存的常態，然而，隨著城市的工業化和製造業的副產品，越來越多有毒廢物正在被傾倒到環境中。它危害人類生活，破壞生態系統和天主所創造的自然。紐約華裔八年級的Erika,在做義工時，探索污染的原因，對問題感到憂心，但也有相當積極的建議。在此節錄他的學習心得。

Pollution violates the 6th Catholic social teaching by damaging the environment that God created and that we must take care of. This problem is extremely wide-spread, and encompasses multiple different types of pollution. According to the World Health Organization 4.2 million people die every year from exposure to high amounts of air or water contaminants. While it is true that not many people in the developed part of the world drink polluted water, it is still very likely that some amount of contaminants will end up in the water supply. Pollution that takes the form of air is usually carbon dioxide or carbon monoxide, the latter of which is highly dangerous to the human body. The World Health Organization has also found that breathing polluted air causes risk of cancer. Carbon dioxide is also a greenhouse gas, and the most abundant of such, which causes global warming further disrupting the environment and humans.

Pollution is not just about waste from manufacturing and power plants, but rather the manufactured products themselves. "Solid" pollution takes the form of littering, it is extremely common especially in leisure areas where people congregate for recreation, this is harmful to wildlife and can possibly lead to an entire ecosystem to be devastated. Wildlife can accidentally ingest plastic or microplastics that move through the food chain and possibly into the food we eat. Pollutants can also cause trouble for civil infrastructure, for instance chemicals from air pollution can eat away and weaken buildings. Solid pollution such as plastic bags can clog sewage systems and make the cost of purifying waste water to be too expensive. This would lead to the water, waste and all, to be dumped into whatever source of water happens to be nearby. This is not all practical problems either, as the saying goes "beauty is in the eye of the beholder" however it would be very challenging to find someone who actively likes the look of bleak and dirty garbage. While the look of the garbage shouldn't be the most important reason why anyone hates pollution, it is still a valid one. The look of scrap metal and flies around garbage bags is hard to find appealing and residencies near landfill have lower rent than usual. A person's environment determines a huge part of their mood and having the world around you be covered in filth and polluted smog, most certainly doesn't help.

I have not had a "life-changing" experience with trash, but having the streets and parks you go to be overrun with plastics in the nooks and cranny is quite depressing at times. I feel that pollution is never going to fully be solved but steps can be taken to reduce how much it negatively impacts the Earth, saving energy and buying reusable products are simple ways to help reduce the amount of trash you produce. If you really feel passionate about pollution, volunteering or donating money to non-profits charities can be bigger ways to contribute. I believe society in general should have a more active stance on pollution, as it causes a host of problems that are not easily or impossible to reverse. (By Erika / 8th Grade)

大紐約華青助學項目的結業聯歡會。經過一個學期的實體教學，1-8年級的義工老師與學生們相聚一堂，共同度過教義的傳授、初領聖體、堅振聖事、社區服務、成長陪伴。看到學生們此起彼落的歡笑，師生的互動，義工老師們整個家庭的參與支持，真的非常溫暖！



青年義工老師帶著小小朋友在每週按部就班的學習教會的規矩和天主的福音，在結業的相聚中還可以自由的交談！（老師，希望明年還能見到您！）

Young volunteers teach children the rules of the church and the gospel of God every week, and they can also talk freely during the graduation gathering! (Teacher, I hope to see you again next year!)



畢業班的師生被安排在最前方，大家都很珍惜這最後的團聚，希望以後還有機會見面。The teachers and graduating students were seated at the front. Everyone cherished this final reunion and hoped for the opportunity to meet again in the future.



台上玩得激烈，台下加油聲更不遑多讓。歡聚一堂相互交流、共同學習的時日總是最好的回憶。The fun was intense on stage, and the cheers from the audience were even louder. The times from when we gather together to communicate and learn together are always the best memory.

使命 Mission

同舟共濟 服務弱勢 點燃希望 以愛傳愛

Bringing Forth the Supporting Hands,
Empowering the Disadvantaged; Lighting Up
the Hope of Life, Passing On the Gift of Love!

愿景 Vision

本著天主教信仰，我們有義務將天賦的恩典，致力於服務他人，以彰顯祂的榮耀。

As Catholics, we believe that we are the stewards of God's gifts we've been blessed



北美仁愛基金

CSCNA CHARITY CORPS

PO Box 1055, Cupertino, CA 95015-1055 USA

Website: <http://cscnacc.org>

Email: cscnacc@yahoo.com

由北美華人天主教友義工發起成立於1999年，是美國國稅局認可的免稅非營利機構，目的為北美、中國大陸、台灣，以及海外各地的慈善公益服務專案，提供財力支援。服務項目包括：傳信、助學金、社會服務及青年領袖培育等四大領域。

[CSCNA CHARITY CORPS, INC.] (CSCNACC) is an IRS 501(c)(3) non-profit public charity. Based on Catholic principles, we seek to serve the underprivileged in North America, China, Taiwan, as well as other parts of the world by providing grants to local charitable service programs.

您的愛心捐款將發給抵稅收據。您的捐款可以通過支票, PayPal, 或 Zelle 來完成。

Your support and tax deductible donations will help us help the needy. You may send your Donation via mail, PayPal, or Zelle.